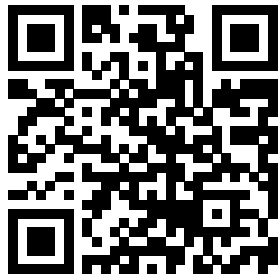


Síguenos en Facebook  
para más noticias e información



# Gobernadora prohíbe a Inmigrantes dormir en el aeropuerto Logan

Desde el 9 de julio entrará en vigencia una nueva disposición que prohíbe a las familias migrantes pernoctar en el Logan.

PAG. 5

# EL MUNDO BOSTON

Greater Boston Edición No. 2671

Jueves 4 de Julio, 2024



175 McClellan Highway, Suite 1A • Boston, MA 02128  
editor@elmundoboston.com | elmundoboston.com

     @elmundoboston



Su muerte toca el corazón de toda una comunidad que le brindó todo su apoyo.

Betsaida Gutiérrez dedicó más de 40 años de su vida a defender causas sociales diciéndole "no al racismo".

# Adiós Betsaida

LOCALES »

PAGS. 2, 4, 16

► Evento Gratuito 14 de Julio en Russell Auditorium

## Gran Bazar Boston

Invitada Especial

Luz GARCÍA

2pm - 7 pm

8



23

# Copa América con sorpresas en Cuartos de Final

Se celebra en 14 ciudades de los Estados Unidos y terminará el 14 de julio





## La columna de Max

**Maximo Torres**  
Editor, El Mundo Boston  
Maximo@ElMundoBoston.com

# Hasta siempre Betsaida

La muerte de Betsaida Gutiérrez, una mujer con una gran pasión por el activismo comunitario y que dedicó parte de su vida a defender causas sociales, nos tocó el alma. Aún recuerdo el día que la conocí en una de las manifestaciones que promovía City Life/Vida Urbana para defender a familias que luchaban por permanecer en sus hogares en Boston y evitar el desplazamiento. Era una mujer de baja estatura, con alguna condición, pero con un corazón a prueba de balas y una gran vocación de servicio. Con su voz chillona y estridente, era la que más sobresalía entre el grupo de

manifestantes de todas las razas y culturas. Betsaida comenzaba en esa organización una nueva etapa de su vida como organizadora comunitaria.

Muchas veces la veía en Jamaica Plain, uno de los distritos de Boston que por ese entonces tenía una población más caribeña, puertorriqueños, dominicanos, cubanos, hablando con los vecinos, haciéndoles conocer sus derechos y responsabilidades y pidiéndoles participar en las reuniones o movilizaciones que promovía por vivienda económica en la Gran Metrópoli.

"El Oriental de Cuba", uno de los restaurantes ya desaparecido que llegó a ser el bastión de

muchos activistas latinos, era su lugar preferido para reunirse. Por ese entonces, las oficinas de esta casa editora estaban a pocos metros del restaurante de nuestro buen amigo Nobel García, también ya fallecido. "Esto es lo mío", me decía Betsaida que nació en la Isla del Encanto, Puerto Rico, y que gustaba comer comida caribeña. "Soy una boricua orgullosa", me lo repetía muchas veces, pero "soy amante de todas las razas y culturas".

Betsaida dedicó su vida a defender a las familias de escasos recursos que buscaban un lugar donde vivir en Boston. Se sentía feliz de trabajar en City Life/Vida Urbana, pero quería seguir creciendo para luego incorporarse como organizadora comunitaria en la Corporación de Desarrollo Vecinal de Jamaica Plain (JPNDC) para defender la preservación y el desarrollo de opciones para viviendas asequibles. Eran los tiempos del desplazamiento de familias latinas que no podían pagar el alquiler de un apartamento que subía día a día.

Siempre tenía apretada su agenda diaria para servir a los demás y alguna vez me dijo parafraseando un poema del gran Pablo Neruda, ¡Vive hoy! ¡Arriesga hoy! ¡Hazlo hoy!

Betsaida vivía con esa pasión de servicio y de lucha por las personas que necesitaban de su apoyo. En todas las organizaciones en las que trabajó casi hasta el final de sus días fueron de servicio, de ayuda a la comunidad inmigrante, incluyendo su paso por una organización en Jamaica Plain para apoyar a personas mayores con limitaciones del idioma inglés para acompañarlos en sus citas médicas.

Siempre la recordaré como una de las activistas puertorriqueñas de corazón que le cambió la vida a muchas personas, que las ayudó a salir adelante en tiempo difíciles. Hasta siempre querida amiga Betsaida.

¡Sigamos cuidándonos! El COVID-19 todavía nos está golpeando.

## CHISTES DE LA SEMANA

Estaba sentado en el parque el abuelito con Jaimito conversando de lo más bien cuando de repente el abuelito le dice a Jaimito:

— Escóndete que viene la maestra.  
— Ay abuelo, quién debe esconderse eres tu  
— ¿Por qué yo?  
— Porque le dije a la maestra que no fui a clases por ir a tu funeral

Pepito llega contento a su casa y le cuenta a su mamá:

— He escrito una composición que ha conmovido a la maestra.  
— ¿En serio? ¿Cómo lo sabes?  
— Porque me ha dicho que daba pena.

En plena clase, la maestra de catequesis le pregunta a Pepito  
— Dime la verdad ¿Dices tus oraciones antes de comer?  
— No, señorita, no es necesario. Mi mamá cocina muy rico.



## The Latino Heritage SUMMER SCHOOL

8 de julio al 9 de agosto - 8:30 a.m. a 2:30 p.m.

El Campamento de Verano de Herencia Latina ofrece a los estudiantes de 3° a 8° grado de las Escuelas Públicas de Boston la oportunidad de mejorar su vocabulario en inglés y español, y explorar la cultura latinoamericana a través de diversas actividades.

REGISTRATE AHORA  
REGISTER NOW



EL MUNDO  
BOSTON

BOSTON  
Public Schools  
Boston Area School  
& Beyond

NWSL  
BOSTON & B

## CELEBREMOS EL VERANO EN EL WHITE STADIUM

Jueves 11 de julio de 3:00 p.m. a 7:00 p.m.

Únete a NWSL Boston y la ciudad de Boston en el White Stadium para celebrar el verano y apoyar a las empresas locales. ¡Helados, pintura de caras, fútbol y mucho más! Trae a tu familia y amigos para que se unan a la diversión.



Conozca más y/o confirme su asistencia



Veronica Robles  
Cultural Center

Facebook: vroccboston Instagram: vroccboston Phone: 617 418 5915 Address: 282 Meridian St. East Boston Website: vrocc.org Phone: 781 558 5102





Museum of Science.

# THE ONE RESOURCE NOBODY CAN LIVE WITHOUT? HOPE.

THIS IS OUR  
**||| EARTHSHOT |||**

A YEAR OF EXHIBITS, PROGRAMS, ONLINE GAMES AND MORE -  
ALL REBOOTING BELIEF IN OUR ABILITY TO LIVE SUSTAINABLY.

IT ALL STARTS AT [MOS.ORG/ EARTHSHOT](https://mos.org/earthshot)





# Adiós Betsaida

**Su muerte toca el corazón de toda una comunidad.**

Se nos fue Betsaida Gutiérrez, una de las activistas de origen puertorriqueño más queridas por la comunidad por sus años de entrega y pasión para defender causas sociales. Por muchos años defendió la preservación y el desarrollo de opciones para viviendas asequibles, para luego unirse a una organización para ayudar a personas mayores. Su vida siempre estuvo al servicio de los residentes de Jamaica Plain y de otras áreas por lo que su muerte ha tocado el corazón de toda una comunidad.

Betsaida Gutiérrez falleció el 24 de junio de 2024 a los 72 años de edad. Nació en Coamo Arriba, Puerto Rico, el 12 de junio de 1952, siendo sus padres Emiliana Alvarado y Antonio Rodríguez ya fallecidos. Producto de una familia numerosa, Betsaida tuvo 14 hermanos.

Betsaida fue una mujer con un gran corazón, fue la madre de Nancy Rodríguez y una 'madre adoptiva' de los niños de la familia Fernandez y de muchos más. También le sobreviven muchos sobrinos y sobrinas.

## Conquistando sueños

A los 18 años, Betsaida decidió salir de su Puerto Rico para buscar más oportunidades en Boston. Comenzó desde abajo cortando telas en una fábrica de ropa en Chinatown para luego trabajar como secretaria en Boston. Mientras trabajaba, se licenció en Servicios Humanos en el Cambridge College.

Su amor y pasión por las causas sociales la llevaron a comenzar una carrera en el servicio comunitario y organización comunitaria en Jamaica Plain. Empezó en City



Life/Vida Urbana trabajando como organizadora comunitaria y ayudando en la producción de un periódico bilingüe, Community News/Noticias de la Comunidad, y enseñando cursos en español para compradores de vivienda por primera vez.

Luego pasó a trabajar en la Corporación de Desarrollo Vecinal de Jamaica Plain (JPNDC) como organizadora comunitaria, defendiendo la preservación y el desarrollo de opciones para viviendas asequibles. Tuvo un papel esencial en la construcción de

dos comunidades para vivienda cooperativa. Siempre estuvo en manifestaciones luchando por la comunidad.

Betsaida también trabajó como defensora de la familia en ABCD/JP Head Start para garantizar que las familias participaran plenamente en el desarrollo y el aprendizaje de sus hijos.

## Sus últimos años de activista

En su último trabajo, fue la primera coordinadora de la sección de Jamaica Plain de MatchUp, una organización que unió a voluntarios con personas mayores. Tuvo mucho éxito con sus interacciones con la comunidad latina, organizando un programa que conecta voluntarios bilingües con

personas mayores con un manejo limitado del idioma inglés para acompañarlos en sus citas médicas.

Betsaida participó en muchas organizaciones comunitarias, incluido el Comité de Asesoría Comunitaria del Southern Jamaica Plain Health Center por 20 años, fue miembro electo del Jamaica Plain Neighborhood Council y participante activa con los Amigos del Blessed Sacrament, un grupo de defensa de la vivienda asequible en Jamaica Plain.



maneras para trabajar por muchas de las causas que apoyó como la paz, los derechos de la mujer, los derechos de género, la discriminación, la vivienda asequible y otras más.

*"Era una boricua orgullosa y dedicó su trabajo como organizadora y educadora a la comunidad Latina. Nos ha dejado un enorme legado de su trabajo por la justicia en la comunidad de Jamaica Plain y en el mundo", según dicen los que la conocieron en vida.*

Betsaida fue una jardinera de mucho años en el Jardín Comunitario De Southwest Corridor y por más de 40 años compartió su experiencia, su conocimiento y su pasión por cultivar alimentos con sus compañeros en el jardín. Disfrutó de la lectura, la escritura de poesía, la cocina, y la fabricación de joyas. A ella le encantaba escuchar la música de Celia Cruz, Héctor Lavoe y El Gran Combo. Viajó a Cuba, Louisiana, Florida, Nueva York, Washington DC y a Puerto Rico para visitar a la familia.

## Honor de honores

En 2010, el edificio con apartamentos asequibles desarrollado por JPNDC en el sitio de la Iglesia Blessed Sacrament fue nombrado en su honor (La Cooperativa Doña Betsaida Gutiérrez) por sus muchos años de trabajo y defensa de la comunidad. Siempre encontró nuevas



## Honras fúnebres

El servicio velatorio se llevará a cabo en la casa funeraria Mann y Rodgers ubicada en 44 Perkins Street, Jamaica Plain, el domingo 7 de julio entre las 5 y las 8 de la noche. El servicio funerario se celebrará el lunes

8 de julio a las 11 de la mañana en el mismo lugar siendo enterrada en el cementerio de New Calvary en Roslindale. En ambos casos, transmisión en vivo estará disponible (<https://www.mannandrodgers.com>).



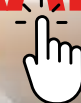
¡CONÉCTATE  
CON TU  
COMUNIDAD!

¡VEA el show AHORA!

@LaHoraDelCafeBoston

@ElMundoBoston

@ElMundoBoston







# Gobernadora prohíbe a Inmigrantes dormir en el aeropuerto Logan

Desde el 9 de julio entrará en vigencia una nueva disposición que prohíbe a las familias migrantes pernoctar en el Logan

En una reciente visita a la frontera con México, funcionarios estatales dijeron a inmigrantes que ya no hay refugios de emergencia para más personas en Massachusetts

**A**l tope los refugios. Los esfuerzos de la gobernadora Maura Healey por hacer conocer a las familias en la frontera con México que Massachusetts está al tope de su capacidad para recibir a más inmigrantes y la nueva

disposición para no permitir a las personas que buscan refugio dormir en el Aeropuerto Internacional Logan pusieron en evidencia los nuevos planes de su administración para poner fin al sobrecargado sistema de refugios de emergencia.

La nueva disposición señala que desde el 9 de julio estará prohibido pernoctar en el aeropuerto Logan y que las familias inmigrantes que están en lista de espera serán transferidas al nuevo sistema de red de seguridad del estado, que incluye sitios en todo el estado. Según un comunicado de la gobernadora, funcionarios de su administración estarán en el Logan para trabajar con las familias durante la transición.

La ubicación de red de seguridad más nueva se inauguró en el sitio de una antigua prisión en Norfolk y podrá albergar a 140 familias. La administración ha estado trabajando para ampliar

las opciones de alojamiento temporal y mejorar las tasas de salida de los mismos para controlar la crisis de capacidad.

## Durante meses sin capacidad de refugio

El sistema de refugios de Asistencia de Emergencia de Massachusetts ha estado en su capacidad de 7,500 familias durante meses, con cientos más en la lista de espera. Muchas familias que no tenían a dónde ir empezaron a dormir en el Logan.

Massachusetts tiene una ley sobre el derecho a la vivienda cuyo objetivo es garantizar alojamiento a familias y mujeres embarazadas que lo necesiten.

En agosto de 2023, la gobernadora Healey declaró el estado de emergencia cuando el sistema de refugios se acercaba a su capacidad, en parte debido a una afluencia histórica de llegadas de migrantes al estado.

*"Con la llegada de nuevos inmigrantes, la reciente apertura de un nuevo sitio de red de seguridad en Norfolk y la nueva política de estadía de nueve meses, ahora estamos en condiciones de poner fin a la práctica de que las familias pasen la noche en el aeropuerto. Es lo mejor para las familias, los viajeros y el personal de Logan, ya que el aeropuerto no*

*es un lugar apropiado para que las personas busquen refugio",* dijo el director de Asistencia de Emergencia, Scott Rice.

## Mensaje claro en la frontera

La gobernadora Healey había enviado a funcionarios estatales a la frontera sur de Estados Unidos para enfatizar que los refugios de Massachusetts se han quedado sin espacio. Durante esa visita, el equipo se reunió con funcionarios fronterizos, familias de migrantes y organizaciones que ayudan a los migrantes recién llegados para discutir la situación en el Commonwealth y asegurarse de que el mensaje sea claro.

Este esfuerzo se produce después de un año en el que los gobernadores y alcaldes de las principales ciudades del norte como Chicago, Nueva York y Boston han tenido que lidiar con una afluencia de migrantes, muchos de los cuales huyeron de sus países de origen debido a la violencia, la inestabilidad o las malas condiciones económicas.

Los esfuerzos de la gobernadora Healey no se han limitado solo a proporcionar vivienda a los inmigrantes sino que ha ayudado con solicitudes de autorización de trabajo, colocación laboral y clases de inglés.



## ¿ESTÁ LISTO PARA SU PRIMER HOGAR?

Hágalo posible con el programa ONE Mortgage de Massachusetts Housing Partnership (MHP).

- ✓ Pago inicial del 3% para condominios y viviendas para 1 y 2 familias<sup>1</sup>
- ✓ Pago inicial del 5% para viviendas para 3 familias<sup>2</sup>
- ✓ Tasas de interés fijas y bajas
- ✓ Sin seguro hipotecario privado

Para comenzar la compra de un hogar, póngase en contacto con:

**Rachel Concepcion**

Agente de préstamos hipotecarios

Correo electrónico: r.concepcion@easternbank.com

C: 603-702-1404 / O: 978-446-9279

NMLS# 705890

Hablo Español

**ATENCIÓN:** Toda la documentación y las transacciones posteriores, incluidas, entre otras, solicitudes, divulgaciones y estados mensuales, estarán en inglés. Al solicitar un préstamo, declara conocer que todas las futuras comunicaciones por escrito se harán en inglés.



EL BIEN  
PRESTA

Miembro de la FDIC

<sup>1</sup> Mínimo del 1.5% de fondos del comprador y del 1.5% de ayuda o regalo

<sup>2</sup> Mínimo del 3% de fondos del comprador y del 2% de ayuda o regalo

Este documento no representa un compromiso de entregar un préstamo. Sujeto a pautas del programa y aprobación de crédito. Eastern Bank NMLS #451827.



# ¿Quién ganó el debate? Biden o Trump

## Las respuestas pueden estar divididas

Tras el esperado debate entre el presidente Joe Biden y su contendiente republicano Donald Trump con miras a las elecciones presidenciales de noviembre, muchos se siguen preguntando ¿quién ganó el debate? Las respuestas pueden estar divididas, pero lo cierto es que el expresidente republicano dejó tambaleando a un Biden aparentemente perdido. Sus partidarios lo defienden y los de Trump dicen que tomó la delantera. Aún no todo está perdido.

Hasta ahora el primer debate presidencial del año entre los principales candidatos demócrata y republicano, dejó no muy claros temas como inmigración, la inflación, impuestos, Ucrania y el futuro de la democracia.

La actuación de Biden, titubeante, y la de Trump, relativamente firme y mesurada, dejaron a los demócratas profundamente preocupados por las perspectivas de Biden. Los ataques personales eclipsaron las discusiones políticas durante el debate, con los candidatos discutiendo sobre quién tenía mejor desempeño en el golf, sus respectivas capacidades cognitivas y sus problemas legales.

### Biden sigue en carrera

En los canales de noticias y en las redes sociales, los estrategias de ambos partidos se preguntaban si Biden podría seguir en la carrera contra Trump. Pocos demócratas pudieron hacer una valoración optimista de la actuación del presidente.

Los ataques personales eclipsaron las discusiones políticas entre el expresidente Trump y el presidente Biden durante el debate.

El presidente Joe Biden es tres años y siete meses mayor que el expresidente Trump, pero la brecha entre el titular de 81 años y su rival de 78 años parecía mucho mayor.



### Seguridad fronteriza

Biden, ronco y con poco rango vocal, a menudo fue incapaz de expresar con claridad sus diferencias con Trump. En un momento, después de que Biden se detuviera mientras defendía su historial en seguridad fronteriza, Trump dijo: "Realmente no sé lo que dijo al final de esa frase. Tampoco creo que él sepa lo que dijo".

Mientras tanto, Trump repitió en ocasiones su frecuente negacionismo electoral. Dijo que aceptaría los resultados de las elecciones de 2024 si son "justos y legales", pero luego repitió sus mentiras sobre el fraude en las elecciones de 2020.

"Eres un llorón y perdiste la primera vez", dijo Biden.

### Debate amargo y personal

Era la primera vez que cualquiera de los dos debatía desde 2020, y era la primera vez que un presidente en ejercicio y un expresidente debatían. Los dos

se enfrentaron por el aborto, la inmigración, la política exterior, la inflación y más.

Su enfrentamiento tomó un cariz amargo y personal. Biden destacó las condenas penales de Trump. El ex presidente respondió invocando al hijo de Biden, Hunter, quien también fue condenado recientemente. Luego Biden acusó a Trump de tener relaciones sexuales con la estrella porno Stormy Daniels mientras la esposa de Trump estaba embarazada.

"No tuve relaciones sexuales con una estrella del porno", dijo Trump en el debate de CNN en Atlanta, moderado por Jake Tapper y Dana Bash.

### Disipar preocupaciones

La tarea más importante para Biden fue disipar las preocupaciones de los votantes sobre su mayor vulnerabilidad (su edad) y convertir las elecciones en un referéndum sobre Trump.

la voz para recalcar puntos de énfasis: perder oportunidades para atacar a Trump por sus esfuerzos por anular las elecciones de 2020, sus nombramientos en la Corte Suprema que llevaron a la revocación de las protecciones del derecho al aborto en Roe v. Wade y más.

### Trump lanza falsedades

Cerca de la mitad del debate, Biden comenzó a recuperar el equilibrio, burlándose de la condición física de Trump y llamándolo "quejica" y "perdedor".

Mientras tanto, Trump ofreció numerosas falsedades y declaraciones engañosas en sus respuestas. Criticó a Biden por la inmigración y la frontera, incluso cuando le preguntaron sobre otros temas. Y eludió repetidamente las preguntas sobre si aceptaría los resultados de las elecciones. Trump llamó a Biden un "quejoso" y el "peor presidente" en la historia de Estados Unidos.

### Punto de vista de un demócrata



"El debate fue un fracaso, Trump lo llenó de falsedades, se burló de los panelistas

y respondió lo que quiso, en términos de contenido y políticas sociales como el derecho de la mujer, inmigración y política internacional el presidente Biden hizo un mejor trabajo que su rival, un mentiroso".

"Sin duda hay elementos en las filas demócratas que quieren que Biden se haga a un lado antes de las elecciones de

noviembre y eso sería el peor error porque se le dejaría el camino a un candidato que es delincuente convicto y dispuesto a ser un dictador el primer día que sea elegido presidente".

"Hay una histeria por un debate y lo que creo es que se debe examinar con más calma los logros de la administración en términos de inmigración, derechos de la mujer, la economía, seguridad nacional, y la salud. El presidente Biden está dispuesto a levantarse y seguir hasta su reelección": Frank Ramirez, director ejecutivo de East Boston Community Council (EBCC).



¡CONÉCTATE  
CON TU  
COMUNIDAD!

¡VEA el show AHORA!

@LaHoraDelCafeBoston

@ElMundoBoston

@ElMundoBoston





**BREVES**  
**DE IMPACTO**

**Buscan chofer irresponsable**

La policía está buscando al conductor de un vehículo que atropelló a un menor de 11 años en el parqueo de BJ's Wholesale Club, en Revere, y luego huyó de la escena del accidente. Afortunadamente, se espera que el niño logre recuperarse. Si usted tiene información sobre el incidente debe comunicarse con las autoridades. El incidente sigue bajo investigación.



**Boston con el peor tráfico del país**

Boston se ubica en la cuarta ciudad que registra el peor tráfico del país y ocupa el octavo lugar entre las ciudades más congestionadas del mundo, según un nuevo informe. La ciudad de Nueva York tiene el peor tráfico del mundo, seguido de las ciudades de México, Londres, París y Chicago, con Boston solo por detrás de la Gran Manzana, Chicago y Los Ángeles en los Estados Unidos, según el nuevo informe publicado por INRIX, una empresa global de análisis y datos de transporte. Los conductores suelen viajar a solamente 10 mph en el centro de Boston.

**Trenes con ojos de gran tamaño**

En un curioso esfuerzo, la MBTA ha añadido ojos de gran tamaño a varios de sus trenes para lograr que el sistema de transporte público de Boston sea un poco más divertido. Después de recibir sugerencias públicas, el MBTA decidió instalar estos ojos 'googly' en un número limitado de vehículos como parte de sus esfuerzos continuos para traer más momentos de alegría a los viajes diarios de sus pasajeros. Ahora pueden ver los ojos curiosos en cinco trenes a través de la Línea Verde y en el tren de cercanías. Los ojos son parte de las varias formas creativas que la MBTA está utilizando, incluyendo en actuaciones musicales en la estaciones y anuncios oficiales en voces de niños.



**Presidente boliviano se salva de golpe de estado**

Bolivia recobró la paz luego de un intento de golpe de estado. "Estamos firmes", dijo el presidente boliviano, tras denunciar la intentona golpista. Arce pidió al pueblo boliviano que "se organice y se movilice contra el golpe de Estado y a favor de la democracia". ¿Quién y por qué el golpe de estado? Quien se rebeló fue el general Juan José Zuñiga contra el izquierdista y seguidor de Evo Morales, quien también condenó la intentona golpista. Ahora el presidente nombró nueva cúpula de comando militar.

# Túnel Sumner Cerrado

¿Viaja a Boston este verano?  
El túnel Sumner estará cerrado del 5 de julio al 5 de agosto.  
*Hay rutas alternativas.*



Aprenda más:  
[mass.gov/sumner-tunnel](https://mass.gov/sumner-tunnel)







## La columna de Inmigración

Por abogada Janeth Moreno  
info@morenoimmigration.com  
www.morenoimmigration.com

# ¿Eres residente permanente por más de 5 años? ¿O estas casado con ciudadana (o) y tienes 3 años con tu residencia? ¡Naturalízate!

Para millones de migrantes el sueño americano es vivir en armonía, estabilidad y con las garantías que concede las leyes del país. Como abogada de migración, el mejor consejo que les doy a nuestros clientes es naturalizarse.

Por este motivo, esta semana dedicaremos la columna a este tema, la importancia de convertirse en ciudadano americano.

Según las leyes actuales, una persona que nace en los estados unidos es ciudadano americano (a), pero también se puede derivar si alguno de los padres era ciudadano americano y si se cumple con una serie de requisitos.

## ¿Pero cómo podemos naturalizarnos los migrantes que llegan a este país?

El proceso inicia de la siguiente forma:

Primero, la persona tiene que convertirse en residente permanente

Para iniciar el proceso de naturalización la persona tiene que tener más de 5 años como residente permanente o 3 años si está casado con ciudadano (a) y si continuo casado.

Existen otros requisitos para iniciar el proceso, como haber residido permanente en el país por un periodo de 5 años, así

como tener una buena conducta moral y haber pagado impuestos como residente.

Pasar examen cívico y de inglés o contar con alguna de las excepciones.

## Ventajas de obtener su ciudadanía:

- Tendrá derecho a votar en elecciones locales, estatales y federales
- Tendrá derecho a becas para estudiar
- Tendrá derecho a viajar y residir fuera del país sin restricciones
- Derecho a tener un pasaporte americano y a contar con protección en viajes fuera del país como estadounidense
- Derecho a tener trabajos en gobierno federal
- Derecho a ser elegido para cargos públicos
- Derecho a servir como jurado
- Derecho a pedir a otros miembros de su familia, incluyendo padres, hermanos, esposos (as), e hijos solteros o casados.

¡Si usted desea iniciar el proceso de naturalización contacte a nuestra oficina, durante todo el mes de julio las consultas serán completamente gratuitas! Para agendar una consulta con nuestro equipo de abogados 857-277-1067.

Los invito a mantenerse informados acerca de leyes de inmigración siguiéndonos en nuestras redes sociales: y @MorenoLawBoston

## Senado estatal aborda crisis de la vivienda

# \$5.4 mil millones de dólares en viviendas y unidades asequibles

La Ley de Viviendas Asequibles del Senado marca el rumbo para miles de nuevas unidades y renovaciones radicales de viviendas públicas y asequibles, y protecciones para los residentes

**Tremendo acierto.** El Senado de Massachusetts tomó medidas para abordar la crisis de vivienda del estado, aprobando por unanimidad la Ley relativa a viviendas asequibles, también conocida como Ley de Viviendas Asequibles, que autoriza \$5.4 mil millones en préstamos y realiza cambios cruciales en las políticas con el objetivo de construir nuevas viviendas, acelerar la rehabilitación de viviendas existentes, reducir las barreras al desarrollo y promoción de viviendas asequibles.

"Una Commonwealth asequible, equitativa y competitiva es aquella en la que un inquilino puede encontrar un apartamento dentro de su presupuesto, una familia puede permitirse el pago inicial de su primera vivienda y los residentes no se ven excluidos de las comunidades donde quieren vivir", dijo la presidenta del Senado, Karen E. Spilka (D-Ashland).

El Senado tomó medidas concretas para hacer realidad esa visión, un primer paso para rectificar décadas de subinversión que "ha llevado a nuestra crisis inmobiliaria" subrayó Spilka, destacando el liderazgo de la senadora Lydia Edwards en el proyecto de ley, al presidente Rodrigues y a cada uno de los miembros de la cámara por contribuir con ideas a la audaz visión del Senado.

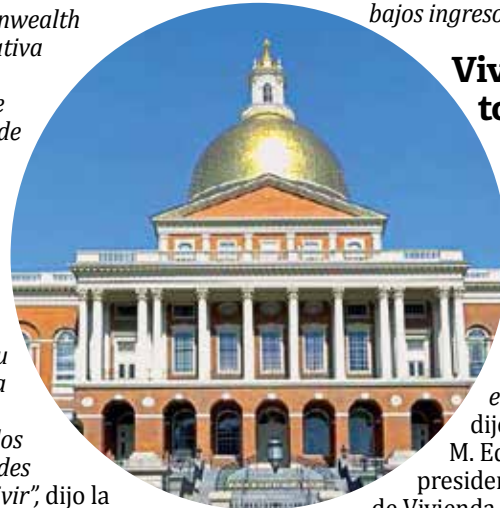
"Estoy encantado de que el Senado,

en asociación con la Cámara y la administración Healey-Driscoll, haya abordado la crisis inmobiliaria muy real que enfrentamos y que es el mayor impedimento para triunfar en Massachusetts", expresó el Senador Michael J. Rodrigues (D-Westport), presidente del Comité Senatorial de Medios y Arbitrios. "Esta crisis adopta muchas formas, incluida la falta de viviendas disponibles, la falta de viviendas asequibles, acceso a viviendas y la lista de espera para personas mayores y familias de bajos ingresos".

## Vivienda para todos

"El Proyecto de Ley de Bonos de Vivienda es más que una medida legislativa; es un compromiso audaz con los principios de producción, preservación y protección de la vivienda en todo el Commonwealth", dijo la senadora Lydia M. Edwards (D-Boston), presidenta del Comité Senatorial de Vivienda. "Con una inversión de \$5.4 mil millones, estamos construyendo nuevas viviendas, preservando las existentes y garantizando que todos los residentes, especialmente los más vulnerables, tengan acceso a viviendas seguras y asequibles".

"Este proyecto de ley no puede arreglarlo todo ni deshacer injusticias pasadas, pero puede corregir el rumbo y ponernos en el camino correcto, reconociendo que resolver la crisis de la vivienda es un esfuerzo a largo plazo, que requiere soluciones innovadoras y un compromiso continuo", anotó Edwards.



# NSLBA mixer All in White Annual Party

WANT TO NETWORK AND HAVE FUN, COME AND JOIN US - QUIERE CONECTARSE Y DIVERTIRSE, ACOMPAÑÉNDOS!

Let's enjoy the summer with our business colleagues and friends all dressed in white.  
Disfrutemos el verano con nuestros colegas de negocios y amigos, todos vestidos de blanco.



Friday-Viernes 7/26/2024 Time-Hora: 6:30 PM  
BAYSIDE HARBOR VIEW VENUE

1 Range Rd. Nahant MA  
NSLBA Active Member-Miembros Activos \$45.00 Per Person  
NSLBA Active Member - Couples Parejas (2P) \$80.00  
Non-Member - No Miembros \$55.00 Per Person/Por Persona  
Ticket Price Includes hors d'oeuvres - Precio de boletos Incluye Bocadillos  
Fun Business Mixer Dressed in WHITE - Divertido Mexcla de Negocios Vestidos de BLANCO

Sponsorship Opportunity - Oportunidad de Auspicio

( ) \$580.00 NSLBA Members/Miembros del NSLBA ( ) \$700.00 (NSLBA Non-Members / No Miembros del NSLBA)  
Newspaper Ad Business Logo, Social Media Publicity, Digital Banner on Site, & 2 tickets // Logo tipo de Negocio en Anuncio en los Periodicos, Publicidad en la paginas Sociales, Anuncio Digital en la pantalla en el evento, y 2 boletos (Deadline for this option/Fecha Limite 06/28/2024)

( ) \$240.00 NSLBA Members/Miembros del NSLBA ( ) \$350.00 (NSLBA Non-Members / No Miembros del NSLBA)  
Screen Digital Banner On Site & 2 tickets // Anuncio Digital en la Pantalla Durante el evento. (Deadline for this option/Fecha Limite para esta opcion 07/15/2024)



SCAN HERE

For Tickets or Sponsorship Opportunity / Para boletos o oportunidad auspicio:  
781-596-8300 Email: mynslba@gmail.com  
NORTH SHORE LATINO BUSINESS ASSOCIATION-CENTER

**GRATIS**  
ENTRADA COMPARTIR

GRAN BAZAR  
BOSTON

Invitada Especial

Luz GARCÍA

PRESTIGIOSA COMUNICADORA DOMINICANA

6TA EDICIÓN

14 DE JULIO  
2024

2pm-7pm

RUSSELL AUDITORIUM  
71 TALBOT AVE. BOSTON, MA





vienen quemados y con diferentes enfermedades a los hospitales de Boston para ser tratados. Gracias a su donaciones y ayudas podemos extenderles la ayuda", dice Garzón. "Gracias a todos nuestros patrocinadores por creer en nosotros y siempre ayudarnos".

la concejal At-Large de la ciudad de Boston, Julia Mejía, quien siempre está apoyando causas sociales, Alex García y su esposa Paola García, de "Nuevo Día", el primer centro latino para envejecientes en Jamaica Plain, y los pastores Mayra, Miki y Angélica.

Entre los asistentes estuvieron



# "Manos de Misericordia" Ayudando a niños quemados

El edificio Reed, en el centro de Boston, volvió a llenarse de "Manos de Misericordia", una organización que por muchos años se ha dedicado a ayudar a niños quemados y a sus familias de diferentes países de América Latina. Martha U. Garzón, una de

las más reconocidas activistas, creadora y directora de la organización sin fines de lucro, tuvo la iniciativa de celebrar este nuevo evento "para unir corazones en favor de las personas necesitadas".

"Quiero dar gracias a Dios, por darnos la oportunidad de llevar a cabo este evento de primavera, donde nuestros invitados, y amigos pudieron disfrutar y ver que es MANOS de MISERICORDIA, que a través de muchos años, ha podido extender sus manos a niños que



### » Algo más

**Separen la fecha:** Cena de Gala de "Manos de Misericordia", 15 de septiembre de 2024 en Venezia Restaurant, en Boston. Todos debemos apoyar causas sociales.

PATROCINAN:

# 2024

## 2do Festival Deportivo INFANTIL

14 julio | 9am

[BCHBASKETBALLCLUB.COM](http://BCHBASKETBALLCLUB.COM)

774-545-9697

Lo Presti Park 33 Sumner St, Boston, MA 02128



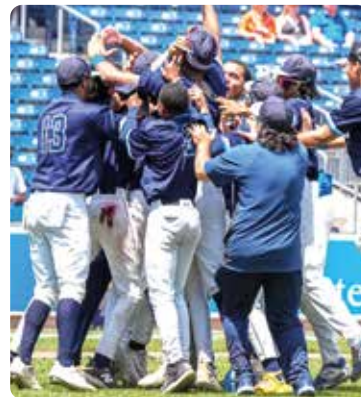


# Boston English High Team gana su primer título estatal

Grandes logros. Boston English High Team 2024 logró la hazaña de ganar su primer título estatal MIAA el 16

de junio último. No es solo el primer título estatal de la escuela, sino también el de la ciudad de Boston a nivel

deportivo, según dicen en un comunicado. El 100% del equipo, incluidos los entrenadores, son de la



República Dominicana, excepto dos entrenadores que son puertorriqueños.

La siguiente es la lista completa del equipo:

1. Jordan Marcano/INF/Junior
2. David Castillo/INF/RHP/Senior
3. Emmanuel Garcia/OF/Senior
4. Armanis Romero/INF/RHP/Junior
5. Edward Pena/INF/RHP/Freshman
6. Manny Herasme/RHP/Sophomore
7. Sebastian García/OF/Senior
8. Maleek Haley/RHP/Senior
9. Yeduardy Soto/OF/8th Grade
10. Lermany Santana/OF/Senior
11. Many De Jesus/INF/RHP/Junior
12. Almany Santana/C/INF/Sophomore
13. Anthony Gonzalez/RHP/OF/Senior
14. Matthew Guerrero/C/Sophomore
15. Wilberg Pina/OF/1B/Senior
16. Rusbert Martinez/INF/OF/Junior
17. Albert Colon/LHP/Junior

Head Coach: Christian Ortiz

Assistant Coaches: Olyn Brea, Junior Ortiz, Cedrick Pena, Wilfredo Baez

Head of School: Caitlin Murphy

Athletic Director: Ryan Conway



INQUILINOS BORICUAS EN ACCIÓN



## TITO PUENTE LATIN MUSIC SERIES

2024

- July 11 | Orquesta Sensacional
- July 18 | Rafael Moreno
- July 25 | Gregorio Uribe
- August 1 | Alex Alvear & Mango Blue
- August 8 | Clave & Blues
- August 15 | Tito Puente Jr. and Edwin Pabón



City of Boston Parks and Recreation



Berklee College of Music

# Betsy Badel se va de Telemundo

El rostro más conocido de la televisión local con su segmento "Telemundo Responde" en los noticieros del canal televisivo "deja trazado un camino de excelencia", según dice José Rivera Adrovét al dar cuenta de su salida del canal.

"Betsy Badel sin duda te extrañaremos, pero dejás trazado un camino de excelencia. Estamos orgullosos por tus metas logradas en Telemundo y sin duda convencidos de las que conquistarás próximamente. Ha sido un enorme privilegio trabajar contigo", según dice José Rivera Adrovét, conductor del noticiero televisivo local, al dar cuenta de su salida del canal.

Badel, periodista de investigación de origen venezolano en el área de Nueva Inglaterra estuvo por más de cinco años al frente de "Telemundo Responde", una unidad de ayuda al consumidor de gran éxito en los noticieros de la televisora local.

Desde septiembre del 2018, su trabajo se había centrado en historias de investigación de consumidores. "La idea es

ayudar a los consumidores a recuperar el dinero perdido en prácticas comerciales predatorias, esquemas de fraude y estafas", dice Badel en sus redes sociales. "Me enorgullece haber devuelto más de un millón de dólares a los consumidores de Nueva Inglaterra en menos de cinco años desde el lanzamiento de nuestra unidad de consumo".

Badel, uno de los rostros más conocidos por la comunidad, ya no estará al frente de "Telemundo Responde".

Durante sus años de trabajo en Telemundo también ha sido presentadora de noticias de última hora y ha servido de traductora en conferencias de prensa en vivo y ha cubierto tiroteos, crímenes, tormentas y acontecimientos políticos de última hora.







## Lawrence celebra reapertura de rampa pública para botes

En una ceremonia a la que asistieron el Representante estatal, Frank Morán y concejales de la ciudad, el alcalde Brian DePeña reabrió la rampa pública para botes ubicada en el 57 Wolcott Ave, en el sur de Lawrence.

La reapertura de la rampa para botes Riverfront es un testimonio de los esfuerzos de colaboración entre los funcionarios de la ciudad, los representantes estatales y la comunidad, dijo el alcalde DePeña luego de expresar su

agradecimiento a todos aquellos que contribuyeron con este proyecto.

*"El Representante estatal Frank Morán merece un reconocimiento especial por sus aportes con la administración que han sido fundamentales para revitalizar este querido lugar recreativo para los residentes de Lawrence y las comunidades vecinas".*

A esta trascendental ceremonia se unió un grupo de funcionarios electos, los Departamentos de Recreación,

Policía y Bomberos de la ciudad, la Comisión de Conservación, el Departamento de Conservación y Recreación (DCR), Departamento de Pesca y Caza, Oficina de Pesca y Acceso Náutico del Estado de Massachusetts, Capellanes y el Cuerpo de Prevención de Seguridad Ciudadana de la República Dominicana.

### Los días de atención

La disponibilidad de la Rampa para Botes supone un nuevo hito en el compromiso de la ciudad

por mejorar la calidad de vida de sus ciudadanos facilitando el acceso al ocio y a actividades al aire libre.

Subraya la dedicación de la administración para aprovechar los recursos locales y estatales para fomentar la participación y el bienestar de la comunidad. La rampa para botes estará abierta de miércoles a domingo de 10:00 a.m. a 6:00 p.m. hasta mediados de octubre de 2024.

*"Estamos orgullosos de reabrir la rampa pública para botes en Lawrence, lo que marca un desarrollo significativo para la recreación local. Esta ocasión trascendental refleja el espíritu*

*de colaboración de nuestra comunidad. Juntos, continuamos trabajando para mejorar a Lawrence",* dijo el alcalde DePeña.

*"Me emocionó unirme a los funcionarios de la ciudad y al Departamento de Policía de Lawrence para celebrar la reapertura de la rampa pública del Riverfront.*



*Con el verano a la vuelta de la esquina, es un placer saber que los residentes pueden volver a disfrutar de las actividades frente al río. Mi agradecimiento al*

*alcalde DePeña, a la Policía, al Departamento de Recreación y al Departamento de Conservación y Recreación por su dedicación para reabrir de forma segura este apreciado activo comunitario",* anotó el Representante Estatal Morán.

## Gran evento para niños en Parque Campagnone Common



Fue un día especial para los niños en el "Summer Bash" que se celebró con éxito en el Parque Campagnone Common de Lawrence.

El alcalde Brian DePeña estuvo compartiendo con los niños y con los organizadores de este gran evento que, según dijo, "fue absolutamente superdivertido: desde la casa inflable hasta los juegos, la comida deliciosa, la música en vivo y, por supuesto, los helados

*que estaban deliciosos".*

Los organizadores dieron las gracias a la oficina del alcalde, al departamento de Policía de la ciudad, a El Centro y al Departamento de Recreación "por hacer posible este maravilloso evento para nuestros niños cada año. Es realmente un momento destacado del verano en nuestra comunidad y esperamos seguir disfrutando de nuestros eventos al aire libre este año".



¡CONÉCTATE  
CON TU  
COMUNIDAD!

¡VEA el show AHORA!

@LaHoraDelCafeBoston

@ElMundoBoston

@ElMundoBoston



CONÉCTATE





# Lawrence 45 años de Se

Gran participación de la comunidad

Por: Ernesto Bautista

La celebración del Festival Latinoamericano más longevo del Valle del Merrimack, Semana Hispana en Lawrence, arribó a su cuadragésima Quinta Edición, 45 años de



celebración que se llevó a cabo con la colaboración de la Alcaldía de la ciudad y el trabajo árduo de un equipo de voluntarios que con la presidenta Germinudys López se entregaron por completo para vencer obstáculos y lograr concluir con éxito las festividades.

Este año el evento multicultural que fundara en 1979 la líder comunitaria Isabel Meléndez logró atraer a un gran público a pesar de que los directivos se vieron en la necesidad de reducir algunos eventos como el sistema de atracción de las máquinas de juegos mecánicos debido a nuevas disposiciones de la ciudad, que al remozar el parque Compagnone



¡CONÉCTATE  
CON TU  
COMUNIDAD!

¡VEA  
@LaHora





# Se vibró Semana Hispana



## ad en los dos días de festividades

incrementando la arbolización, se hacía imposible la instalación de las máquinas.

Este año no hubo la Parada o Desfile de Carrozas, Comparsas y Grupos Culturales por asuntos presupuestarios y por el costo del servicio de la policía, pero contra todo tipo de adversidades, el público se sumó a las festividades, llegando en grupos familiares e individuales durante los días de actividad en el Parque



Compagnone. La gente logró divertirse a lo máximo en todas las diversas atracciones

*“Estamos agradecidos de la colaboración del alcalde Brian DePeña, quien nos ayudó con el pago del 50% de los policías para el Parque y estuvo siempre reunido con nosotros para buscar soluciones a los inconvenientes, así como también agradecemos a todos los comerciantes que siempre dicen presente en apoyo a Semana Hispana”,* dijo su presidenta Germinudys López.

Durante los dos días del festival en la tarima de presentaciones hubo actuaciones de grupos artísticos y culturales, tanto locales como foráneos, aunque las atracciones principales fueron las que cerraron cada una de esas

noches, en el caso de el sábado, la artista que brindó el espectáculo de cierre fue Yasmína Ponce, conocida como “La Reina de la Bachata” de República Dominicana, mientras que el domingo el cierre estuvo a cargo de la popular orquesta de salsa dominicana “Revolución Salsera”.

Entre los artistas que se presentaron en la tarima de Semana Hispana estuvieron el Bachatero Tuti Pérez, merengüero Onassis Templario y Orquesta, cantante Urbano



King Midhas, Grupo, el Duo compuesto por J Bruno & Julieta, el Grupo Bachatero Newyorkino “DNX4”, la Bachatera Baby Jenny, el merengüero Jassiel, Grupo Magnetismo Rock, entre otros.

Durante la actuación de cierre del evento en la noche del domingo con los integrantes de la Orquesta Revolución Salsera, el alcalde Brian DePeña hizo entrega de sendos pergaminos de reconocimiento a los

cantantes Kevin Saviñón y Lugo Santana por su trayectoria de éxitos y al mismo tiempo informó a la comunidad y a la directiva de Semana Hispana que está dispuesto a seguir apoyando este festival y que espera se inicien temprano los trabajos organizativos para el próximo año.



Semana Hispana terminó con un rotundo éxito y el aplauso de todo el público por su 45 edición que contó con el apoyo del alcalde DePeña.



# A el show AHORA!



CONÉCTATE

DelCafeBoston



@ElMundoBoston



@ElMundoBoston





► Líderes de la ciudad y presidenta del Banco de la Reserva Federal de Boston

# Se unen para saludar el progreso en Lawrence

Photo courtesy of the Federal Reserve Bank of Boston

En una celebración por los 10 años de la asociación, la presidenta del Banco de la Reserva Federal de Boston, Susan M. Collins, se unió a los líderes de la ciudad para saludar el progreso de Lawrence y obtener información sobre la economía regional.

Hace una década, Lawrence se convirtió en una de las primeras "Ciudades Trabajadoras" de Nueva Inglaterra, uniéndose a varias ciudades pequeñas de Massachusetts con un pasado industrial rico, pero descolorido, en una nueva iniciativa de desarrollo comunitario.

Collins visitó Lawrence, ciudad en la que el Banco ha estado involucrado desde que comenzó el programa en 2014 que, según dicen, provocó cambios significativos en la antigua ciudad industrial.

"Comenzó con Working Cities Challenge, y eso realmente unió a la gente y aceleró algunos esfuerzos", dijo Julie Thurlow, miembro del comité ejecutivo de Lawrence Partnership, un grupo de desarrollo económico iniciado por empresas locales y líderes comunitarios.

Thurlow también es presidente y director ejecutivo de Reading Cooperative Bank, que organizó una discusión matutina sobre el progreso y las perspectivas de la ciudad

con Collins y representantes de Lawrence Partnership en la sucursal del banco en Mill District.

Luego Collins asistió a la celebración del décimo aniversario de la Asociación, en la que pronunció un discurso que incluyó su perspectiva económica nacional.

También habló sobre cómo la colaboración entre personas de diferentes sectores en Lawrence ha demostrado ser esencial.

## Ciudad 82% latina

Lawrence, una ciudad de unos 88.000 habitantes cerca de la frontera con New Hampshire, se construyó gracias al poder económico de sus enormes fábricas textiles a lo largo del río Merrimack. Hoy en día, es una comunidad mayoritariamente latina con el 82% de su población.

En Lawrence, el equipo de Working Cities Challenge se centró en ayudar a los padres de niños de escuelas públicas a encontrar trabajos con mayor potencial de ingresos.

La líder del equipo de Working Cities Challenge, Jessica Andors, también forma parte del comité ejecutivo de Lawrence Partnership, que representa una variedad de intereses locales, desde las familias propietarias de los molinos históricos hasta empresas relativamente nuevas e inmigrantes. Andors dijo que ese tipo de colaboración siempre ha sido un foco en Lawrence porque es una comunidad de inmigrantes



que necesita trabajar juntos.

## La lucha contra la inflación

El discurso de Collins en la celebración de la asociación con Lawrence se centró en parte en los continuos esfuerzos de la Reserva Federal para controlar la inflación, que comparó con "un impuesto que nos afecta a todos".

Dijo que si bien se habían logrado avances significativos, la inflación se ha mantenido obstinadamente muy por encima del objetivo del 2% de la Reserva

Federal. Pero elogió los datos recientes que mostraban un progreso modesto.

"En mi opinión, los datos sugieren una economía en la que la oferta y la demanda están alcanzando un mejor equilibrio, que es lo que se requiere para restaurar la estabilidad de precios", dijo. "Pero este proceso puede llevar más tiempo de lo que se pensaba anteriormente".

## La inflación nos está acabando

Collins escuchó sobre los

impactos de la inflación durante una discusión con empresarios y propietarios de pequeñas empresas de Lawrence en una reunión posterior al evento de Lawrence Partnership.

Alberto Núñez, de la empresa de administración de propiedades Syramad Properties, Inc., dijo que por el costo de vida y el alquiler "la luz al final del túnel para mí es oscura. No sé adónde vamos".

Collins dijo que ha escuchado preocupaciones similares en Nueva Inglaterra, lo que le enfatiza la importancia del trabajo de la Reserva Federal para frenar la inflación y crear un entorno económico más estable.

"Se necesita tiempo y paciencia, y la paciencia es realmente difícil cuando la gente está pasando apuros", dijo Collins.

En otro debate celebrado en el proveedor de productos promocionales Gemline, ejecutivos regionales de los diferentes sectores hablaron de las dificultades para mantener precios y salarios competitivos en un entorno inflacionario.







Premios DOMINICANISIMO | 2024



*Greecin Martinez*

*Emildo Cordero*

*Dafne Guzman*



MATIAS COMPANIES



JBS CORP

**22 Agosto 2024 6:00PM**  
Phone : 978-397-9704

Double Tree by Hilton Hotel  
50 Ferncroft Rd, Danvers. 01923  
[www.premiosdominicanisimo.net](http://www.premiosdominicanisimo.net)





## Nota Luctuosa

## Doña Betsaida Gutiérrez

Doña Betsaida Gutiérrez falleció el 24 de junio de 2024 a sus 72 años de edad. Nació en Coamo Arriba, Puerto Rico el 12 de junio de 1952, sus padres Emiliana Alvarado y Antonio Rodríguez (fallecidos). Ella tuvo 14 hermanos: José Rodríguez; Ricardo Rodríguez Pérez; Jaime L. Rodríguez Pérez; Oscar Rodríguez Pérez; Keren Rodríguez Pérez; Rolando Rodríguez Pérez; Nelson E. Nieves; Norbert L. Nieves; Nury N. Nieves (fallecida); Norma Nieves; Nelly A. Nieves; Nancy Nieves; Miguel Pérez; y José Pérez (fallecido). Era la madre de Nancy Rodríguez y una 'madre adoptiva' de los niños de la familia Fernandez y de muchos más. También le sobreviven muchos sobrinos y sobrinas.

A los 18 años, Betsaida se mudó a Boston para buscar más oportunidades. Sus primeros trabajos incluyeron cortar telas en una fábrica de ropa de Chinatown y luego como secretaria en Boston. Cuando tenía treinta y tantos años ella comenzó su carrera en el servicio comunitario y organización comunitaria en Jamaica Plain.

Empezó este trabajo en City Life/Vida Urbana en el papel de organizadora comunitaria, ayudando en la producción de un periódico bilingüe, CommUnity News/

Noticias de la Comunidad, y enseñando cursos en español para compradores de vivienda por primera vez.

Luego en la Corporación de Desarrollo Vecinal de Jamaica Plain (JPND), ella trabajó como organizadora comunitaria, defendiendo la preservación y el desarrollo de opciones para viviendas asequibles. Tuvo un papel esencial en la construcción de dos comunidades para vivienda cooperativa. A continuación, trabajó como defensora de la familia en ABCD/JP Head Start para garantizar que las familias participaran plenamente en el desarrollo y el aprendizaje de sus hijos. Mientras trabajaba, se licenció en Servicios Humanos en el Cambridge College.

En su último trabajo, fue la primera coordinadora de la sección de Jamaica Plain de MatchUp, una organización

que unió a voluntarios con personas mayores. Tuvo mucho éxito con sus interacciones con la comunidad latina, organizando un programa que conecta voluntarios bilingües con personas mayores con un manejo limitado del idioma inglés para acompañarlos en sus citas médicas.

Betsaida también participó en muchas organizaciones comunitarias, incluido el Comité de Asesoría Comunitaria del Southern Jamaica Plain Health Center por 20 años. Fue miembro electo del Jamaica Plain Neighborhood Council. Más recientemente, ella participó activamente con los Amigos del Blessed Sacrament, un grupo de defensa de la vivienda asequible en Jamaica Plain.

En 2010, el edificio con apartamentos asequibles desarrollado por JPND en el sitio de la Iglesia Blessed Sacrament fue nombrado en su honor (La Cooperativa Doña Betsaida Gutiérrez) por sus muchos años de trabajo y defensa. Ella siempre encontró nuevas maneras para trabajar por muchas de las causas que ella apoyó - la paz, los derechos de la mujer, los derechos de género, y más. Era una boricua orgullosa y dedicó su trabajo como organizadora y educadora en la comunidad Latina. Nos ha dejado un enorme legado de su trabajo por la justicia en la comunidad de Jamaica Plain y en el mundo.

Betsaida fue una jardinera de mucho años en el Jardín Comunitario De Southwest Corridor y por más de 40 años ella compartió su experiencia,

su conocimiento y su pasión por cultivar alimentos con sus compañeros en el jardín. Disfrutó de la lectura, la escritura de poesía, la cocina, y la fabricación de joyas. A ella le encantó escuchar la música de Celia Cruz, Hector Lavoe y El Gran Combo. Viajó a Cuba, Louisiana, Florida, Nueva York, Washington DC y a Puerto Rico para visitar a la familia. A ella también le encantó pasar tiempo con sus muchos amigos de todas las edades de Jamaica Plain y más allá.

## Horas de visita

Las horas de visita se llevarán a cabo en la casa funeraria Mann y Rodgers (44 Perkins Street, Jamaica Plain, MA 02130) el domingo 7 de julio entre las 5 y las 8 de la noche. Transmisión en vivo estará disponible (<https://www.mannandrodgers.com>). Su funeral se celebrará el lunes 8 de julio a las 11 de la mañana en el mismo lugar. Transmisión en vivo estará disponible (<https://www.mannandrodgers.com>). Será enterrada en el cementerio de New Calvary en Roslindale. Recaudar fondos para el funeral de Doña Betsaida Gutiérrez <https://gofund.me/6318adfb>



## Parte 1 de 2

# Tips para ahorrar dinero y energía en su hogar



Por Daniela Valdivia-Terres

Llegó la temporada de calor y con ello, la temporada de reparaciones en el hogar. Ya sea que precise cambiar ventanas, aislar el ático o renovar sus electrodomésticos por otros más eficientes, esta es la mejor época para embarcarse en estos proyectos. A la vez, haciendo pequeños cambios en su hogar, puede reducir su consumo de energía, y ahorrar dinero.

El clima de Nueva Inglaterra, con su áspero invierno y sus fulminantes olas de calor en el verano, nos obliga a depender de la calefacción o del aire acondicionado según la estación para vivir cómodamente. Según el Departamento de Energía, la calefacción y la refrigeración

representan el 48% del uso de energía en el hogar. Por eso, es primordial dar mantenimiento a nuestra vivienda, y asegurarnos que estamos usando los recursos como agua, electricidad y/o gas apropiadamente.

## ¿Por dónde empiezo?

Los expertos recomiendan, antes de iniciar cualquier cambio o renovación, debe realizar una inspección exhaustiva de su residencia. Por ejemplo, revisar el estado y aislamiento de las ventanas o puertas. Si ingresa aire por las ranuras, eso hará que tanto el calor o más aún el viento gélido durante el invierno se filtre por ahí, y para mantener cálida su vivienda, tenga que subir la calefacción a tope, incrementando el consumo de

gas o electricidad, y el costo de su recibo.

Asimismo, si el ático o el techo no están aislados correctamente, deben tener como mínimo 15 pulgadas de aislamiento, o si presenta alguna rajadura, de igual manera esto hará que su consumo de energía se eleve por las nubes.

Por ejemplo, si el aislamiento que tiene el ático de su vivienda es de apenas seis pulgadas, y además, ¡oh sorpresa! Descubre que tiene moho, una mancha negruzca producto de alguna hendidura en el ducto de ventilación o del agua, esto además de impactar en la climatización del hogar, puede afectar la salud de quienes viven bajo el mismo techo. Incluso puede desencadenar alergias,

rinitis, y otros problemas respiratorios como asma. En este caso, subsanar el aislamiento y sellado del ático será el punto de inicio.

Si vive en el estado de Massachusetts, puede contactar a Mass Save, una organización del estado, que ofrece "oportunidades para hacer que su hogar sea más eficiente, cómodo y económico" tanto a propietarios como a inquilinos.

Mass Save ofrece el servicio de evaluación a su hogar gratis. Obtenga una cita en [www.masssave.com/es/residential/programs-and-services/home-energy-assessments/](http://www.masssave.com/es/residential/programs-and-services/home-energy-assessments/)

Por otro lado, la alcaldía de la ciudad de Boston ofrece recursos para ayudar a residentes y pequeñas empresas a ahorrar en sus facturas de electricidad y gas. Visite: <https://www.boston.gov/news/options-help-save-your-electricity-and-gas-bills>

También puede realizar una auditoría de energía en su hogar por su cuenta, siguiendo los pasos que indica la página web del Departamento de Energía: <https://www.energy.gov/energysaver/do-it-yourself-home-energy-assessments>

Si no vive en Massachusetts, en este link también encontrará proveedores de este servicio de acuerdo al estado donde reside.

## El mito de las ventanas

Tal vez ha notado durante el invierno, al acercarse a una

de sus ventanas, siente como si entrara aire frío por más que estén cerradas con seguro. Esto se debe a que la fluctuación entre la humedad y el calor del verano, y la nieve y las bajas temperaturas del invierno, afectan la termo expansión o contracción de los marcos de las ventanas y del sellante que las sostiene. Por ello, en lugar de madera, los expertos sugieren marcos de vinilo y fibra de vidrio, pues ofrecen mayor duración y resistencia a la humedad y a los cambios climáticos. Además, ahora puede encontrar vidrios con protección UV o ultravioleta.

"Reemplazar ventanas antiguas representa una inversión significativa, pero la compensación en términos de mayor comodidad térmica, menor consumo de energía y dinero ahorrado a largo plazo, hace que el reemplazo sea una opción inteligente. Actualizar a modelos calificados Energy Star, puede ahorrarle entre 7 a 15% o más en las facturas anuales de energía del hogar, dependiendo de su ubicación geográfica y el tipo de ventana que se reemplace", señala la Guía para el Consumidor sobre Ventanas Energéticamente Eficientes del Departamento de Energía.

Para más información visite: [www.energy.gov/energysaver/](http://www.energy.gov/energysaver/)

Sin embargo, si aún no está listo para invertir en ventanas nuevas, y si los marcos y vidrios están en buenas condiciones, busque un buen sellador de aire para mantener la temperatura interna de su hogar.







# LA REALIDAD DE LAS ADICCIONES: DE VICIOS A ENFERMEDADES



**Fabiola Valdivia**  
North Suffolk Community Services

[MYHEALTHFAIR.COM](https://myhealthfair.com)

## De Vicios a Enfermedades: la Realidad de las Adicciones

servicios de salud mental y adicciones, con atención en varios idiomas y accesibilidad para evaluar y tratar problemas de adicción.

Para recibir servicios en <https://northsuffolk.org/>, deben dirigirse a la clínica ubicada en East Boston, en la 14 de la Porter Street.

Más información sobre salud mental visite nuestro vblog de Salud Mental y encuentre recursos gratuitos.

En nuestra comunidad hispana, muchas veces vemos el problema del alcohol y otras adicciones como algo normal o un simple 'vicio'. Pero es importante entender que las adicciones son enfermedades complicadas, no solo falta de voluntad.

Muchas cosas pueden contribuir a que una persona desarrolle adicciones, como problemas familiares, cómo nos criaron, o cosas malas que nos pasaron.

Es crucial reconocer señales tempranas de adicción, como cambios en cómo actuamos o nos sentimos, para poder buscar ayuda a tiempo.

En sin salud mental no hay salud estuvo <https://northsuffolk.org/> hablando sobre vicios, adicciones y cómo afectan la salud mental.

### Preguntas Frecuentes sobre Adicciones y Vicios

**¿Qué tipo de adicciones son comunes en la comunidad hispana?**

Principalmente el uso de alcohol, que está muy normalizado, y también el juego de azar. Ambos son vistos muchas veces como vicios en lugar de enfermedades.

**¿Cómo se diferencia un vicio de una adicción?**

Mientras que el vicio se asocia a falta de carácter o debilidad de voluntad, la adicción se considera una enfermedad similar a la diabetes, con componentes genéticos, sociales y culturales.

**¿Cuáles son algunos signos de que alguien podría estar desarrollando una**

**adicción?**

Cambios en el estado de ánimo (alegría excesiva seguida de irritabilidad), descuido en la apariencia personal, y problemas en las relaciones personales o laborales pueden ser indicativos.

**¿Cuáles son los tipos de adicciones más comunes?**

El alcoholismo es muy común debido a su normalización cultural, seguido por las adicciones al juego y otras sustancias como la marihuana.

**¿Es la marihuana adictiva?**

Aunque no hay consenso, se puede desarrollar dependencia y síntomas de abstinencia al dejar de consumirla, lo que indica un potencial adictivo.

**¿Cómo se maneja la ansiedad asociada a las adicciones?**

Se utilizan diversas estrategias como habilidades para manejar el estrés (coping skills), reconocimiento de síntomas y apoyo psicológico para enfrentar las sensaciones desagradables asociadas con la abstinencia.

**¿Cuál es el primer paso para alguien que cree que podría estar desarrollando una adicción?**

Reconocer el problema y sus consecuencias es fundamental. Esto incluye evaluar cambios en la salud física, mental y social, y buscar ayuda profesional si es necesario.

**¿Qué recursos existen para aquellos que buscan ayuda en la comunidad?**

Hay clínicas como North Suffolk Community Services que ofrecen

**Festival de Puerto Rico de Massachusetts**

2024
PRÓXIMOS  
EVENTOS

---

JUNIO 22

Festival Cultural Puertorriqueño MA

Concurso 5:00 PM

Florian Hall, 55 Hallet St, Dorchester, MA

---

JULIO 10

Oakland Vs Medias Rojas de Boston 7:00 PM

Noche de la Herencia Puertorriqueña

Fenway Park, Boston, MA

---

JULIO 21

Puerto Rican Cultural Mass 11:00 AM

1545 Tremont St, Boston, MA 02120

---

JULIO 22

Ceremonia de Izamiento de Bandera 5:00 PM

Puerto Rican Veterans Memorial, 1440 Washington St, Boston, MA

---

JULIO 27 y 28

Festival Puertorriqueño 12-9 PM

Franklin Park, 1 Pierpont Rd, Boston, MA

---

JULIO 28

Desfile 12:00 PM

Cedar Street, Roxbury, MA

---

SEPTIEMBRE 28

Fiestas de las Guayaberas

VFW Post 2017 7-12:00 PM

84 Eastern Ave, Dedham, MA

---

DICIEMBRE 14

Festival Navideño 7:00 PM

Florian Hall, 55 Hallet St, Dorchester, MA

**Descargo de responsabilidad:** La información contenida en el sitio web My Health Fair no debe interpretarse como asesoramiento profesional o recomendaciones médicas. Los lectores deben dirigir cualquier pregunta relacionada con el cuidado de su salud personal a médicos colegiados u otros profesionales de la salud adecuados.

**Mas info: [myhealthfair.com](https://myhealthfair.com)**





## ¿QUÉ SON LAS CATARATAS Y CÓMO SE PUEDEN CURAR?



**Dr. Luis Martínez-Velázquez**  
Mass General Hospital

[MYHEALTHFAIR.COM](http://MYHEALTHFAIR.COM)

# Un problema común de la vista: ¿Qué son las cataratas y cómo se pueden curar?

**CASA DE LA CULTURA DOMINICANA EN BOSTON, INC**

**PARADA Y FESTIVAL DOMINICANO DE BOSTON**  
DEDICADO AL "DISTRITO NACIONAL"

**DOMINGO 18 AGOSTO 2024**  
Franklin Park

LUIS MATOS MENDEZ  
COORDINADOR GENERAL  
617.792.9916

HOCHI MATOS  
COORDINADOR DE PARADA  
978.979.6702

En "Un Minuto de Salud" del programa "La Hora del Café" de El Mundo Boston, el Dr. Luis Martínez Velásquez, un reconocido oftalmólogo de Mass General Brigham, nos explicó en detalle qué son las cataratas, una afección visual frecuente que afecta a muchas personas, sus causas, síntomas y cómo se puede tratar eficazmente.

### ¿Qué son las Cataratas y por qué se forman?

El Dr. Martínez explicó que las cataratas se producen cuando el lente natural del ojo, que al nacer es transparente, se vuelve amarillento y opaco con el tiempo.

Este cambio impide que la luz entre correctamente al ojo, causando visión borrosa y dificultad para ver de lejos.

Llegado el momento en que la visión llega a estar severamente afectada, se considera que la catarata está madura y es necesario realizar una cirugía para reemplazar el lente opaco por uno nuevo.

### Síntomas y detección

Los primeros signos de las cataratas incluyen dificultad para ver de lejos y mejora temporal en la visión cercana.

Sin embargo, uno de los síntomas más específicos es la dificultad para conducir de noche debido a la sensibilidad extrema a las luces de los vehículos.

Si estos síntomas se presentan, es crucial consultar a un oftalmólogo para una evaluación adecuada.

### Tratamiento de las Cataratas

La única solución efectiva para las cataratas es la cirugía.

A pesar de la existencia de productos en el mercado que prometen tratar

las cataratas con gotas, el Dr. Martínez subrayó que no hay medicamentos aprobados que puedan prevenir o curar esta condición.

La cirugía de cataratas es un procedimiento seguro y efectivo que, gracias a los avances médicos, permite a muchos pacientes recuperar una visión clara y funcional.

### La cirugía de Cataratas

El procedimiento quirúrgico para tratar las cataratas es rápido, generalmente tomando entre 10 y 40 minutos, y se considera extremadamente seguro.

La mayoría de los pacientes experimentan una mejora significativa en su visión desde el primer día postoperatorio.

Aunque se recomienda una semana de recuperación sin realizar actividades pesadas, la cirugía de cataratas ha demostrado ser una solución eficaz para restaurar la visión.

### Preguntas frecuentes

#### ¿Se puede usar lentes de contacto después de una cirugía de cataratas?

El Dr. Martínez explicó que la mayoría de las cirugías de cataratas utilizan lentes monofocales, lo que significa que los pacientes deberán usar gafas para

» Continúa en la página siguiente



» Viene de la página anterior

actividades cercanas, como la lectura.

Aunque algunos pacientes pueden usar un solo lente de contacto para ver de cerca, generalmente no se recomienda usar lentes de contacto para ambos ojos después de la cirugía.

**¿Qué condiciones aceleran el desarrollo de cataratas?**

El Dr. Martínez también destacó que ciertas condiciones comunes entre los hispanos, como la diabetes y el uso de esteroides, pueden acelerar el desarrollo de cataratas.

Además, la exposición prolongada al sol y el tabaquismo son factores que contribuyen a la formación de cataratas.

**Preguntas adicionales**

Otras inquietudes comunes que pueden tener los pacientes al considerar la cirugía de cataratas, proporcionando una imagen más completa del proceso y la recuperación.

**¿Existen riesgos o complicaciones asociados con la cirugía de cataratas?**

La cirugía de cataratas es una de las más seguras y comunes realizadas hoy en día. Sin embargo, como con cualquier cirugía, existen algunos riesgos.

Estos pueden incluir infección, inflamación, sangrado, desprendimiento de retina y aumento de la presión ocular. La mayoría de estos riesgos son raros y tratables.

Es importante seguir las instrucciones de cuidado postoperatorio y asistir a todas las citas de seguimiento con el oftalmólogo.

**¿Qué tipo de anestesia se usa durante la cirugía de cataratas?**

La cirugía de cataratas generalmente se realiza bajo anestesia local.

Esto puede incluir gotas anestésicas para adormecer el ojo y, a veces, una inyección alrededor del ojo para asegurar que esté completamente inmóvil y sin dolor.

Los pacientes suelen estar despiertos pero relajados durante el procedimiento.

En algunos casos, se puede administrar una sedación leve para ayudar a los pacientes a sentirse más cómodos.

**¿Cuándo podré reanudar mis actividades normales después de la cirugía de cataratas?**

La mayoría de las personas pueden reanudar sus actividades normales al día siguiente de la cirugía, aunque se recomienda evitar actividades extenuantes, levantar objetos pesados y nadar durante al menos una semana.

También es importante proteger el ojo de irritantes y seguir las instrucciones del médico para el uso de gotas oculares y otras medidas de cuidado postoperatorio.

La visión puede seguir mejorando durante varias semanas después de la cirugía.

**Recursos esenciales para problemas oftalmológicos en Massachusetts**

1. Massachusetts Eye

**and Ear Infirmary**  
- Especializado en problemas oftalmológicos, incluyendo cataratas.  
https://masseyandear.org/ 243 Charles Street, Boston, MA 02114, 617-523-7900

2. **Massachusetts General Hospital** - Department of

Ophthalmology - Ofrece servicios completos de oftalmología. https://www.massgeneral.org/ophthalmology 55 Fruit Street Boston, MA 02114, 617-573-3202

3. **MassHealth** - Programa de seguro médico estatal que podría

cubrir tratamientos oftalmológicos. www.mass.gov/mashealth 100 Hancock St., 1st Floor, Quincy, MA 02171 (800) 841-2900

4. **Local community health centers** - Centros de salud comunitarios que pueden ofrecer servicios

oftalmológicos accesibles.

Para más información y consultas, recuerde visitar a su oftalmólogo y mantener chequeos regulares para preservar la salud de sus ojos.

**Consulte otros recursos de salud en [www.myhealthfair.com](http://www.myhealthfair.com).**

**Descargo de responsabilidad:**

La información contenida en el sitio web My Health Fair no debe interpretarse como asesoramiento profesional o recomendaciones médicas. Los lectores deben dirigir cualquier pregunta relacionada con el cuidado de su salud personal a médicos colegiados u otros profesionales de la salud adecuados.

**Mas info: [myhealthfair.com](http://myhealthfair.com)**



# SALUD MENTAL CON EXPERTOS BILINGÜES

- Entrevistas
- Descargables
- Recursos
- Videos
- Blogs





## Current Openings at the Northborough/Southborough Public Schools

### Come and work for a fantastic school district!

Explore new opportunities at the Public Schools of Northborough and Southborough, with **training available!**

- Director of Equity, Belonging and Community Engagement
- Special Education Teachers
- Spanish Teacher
- Math Teacher
- English Language Learner Teacher
- Aides/ESPs/Teachers Assistants
- Custodian
- Food Services
- Coaches (Fall Sports)
- Substitutes (Teachers, Aides/ESPs, Nurses, Custodians, Food Services)

For immediate consideration, please apply to these positions via our website at

<https://www.nsboro.k12.ma.us/Page/827>



"We are a district committed to embracing inclusion and equity. We encourage diverse candidates to apply"



**The Massachusetts Water Resources Authority**

Autoridad de Recursos del Agua de Massachusetts está buscando ofertas para lo siguiente:

# DE OFERTA	DESCRIPCIÓN	FECHA	HORA
WRA-5481	Purchase of Air Handling Units	07/23/24	2:00 p.m.

Los Documentos de Oferta pueden obtenerse descargandolos del Portal <https://supplier.mwra.com>



# DORIS

[Doris@ElMundoBoston.com](mailto:Doris@ElMundoBoston.com)

617-522-5060 x 229



-CLASIFICADOS-

## ¡Este espacio es suyo!

### Anúncie su negocio o servicio con nosotros...

Para sus clasificados llame al

**617-522-5060 x229**

[class@elmundoboston.com](mailto:class@elmundoboston.com)

### Somerville Community Corporation

#### Oportunidad para la lista de espera abierta de viviendas asequibles

**Metro 9, 9 Medford Street, Somerville MA 02143**

Oportunidad para la lista de espera de los siguientes apartamentos:

# de unidades	# de habitaciones	Renta**	Límite máximo de ingresos (% AMI)	Requisito de ingreso mínimo *
5	1 BR	\$1,370	50%	\$32,880
4	1 BR	\$1,829	80%	\$43,896
1	2 BR	\$1,625	50%	\$39,000
2	2 BR	\$2,177	80%	\$52,248

\*El requisito de ingreso mínimo no se aplica a los hogares que reciben asistencia para la vivienda, como la Sección 8 o MRVP.

\*\*Los límites de alquiler e ingresos están sujetos a cambios anualmente a medida que se publican nuevos límites de alquiler e ingresos.

Los apartamentos cuentan con techos altos, ventanas grandes, terminaciones y electrodomésticos modernos, lavadora y secadora. Acceso a los espacios comunes como el salón de eventos, terraza en la azotea, salas de estudios y galería de arte. Los servicios públicos (calefacción, agua caliente y electricidad) no están incluidos en el alquiler. El estacionamiento está disponible por un costo adicional.

#### Unidades Vivienda/Estudio para Artistas:

Cuatro de las unidades disponibles tienen un requisito de vivienda/estudio para artistas. Los postulantes deben estar certificados como artistas en ejercicio por el consejo de las artes de Somerville. Los solicitantes no tienen que estar certificados antes de presentar antes de postular, pero cualquier persona seleccionada para una unidad deberá recibir la certificación del consejo de las artes de Somerville antes de poder mudarse.

**Ingreso máximo por hogar** (2024 límites, 50% and 80% proporcionado por Boston-Cambridge-Quincy, área metropolitana de HUD)

HH size	50% AMI	80% AMI
1	\$57,100	\$91,200
2	\$65,300	\$104,200
3	\$73,450	\$117,250
4	\$81,600	\$130,250

Las aplicaciones estarán disponibles a partir del 22 de julio de 2024.:

- En persona: Wingate Management- 337 Somerville Avenue 2nd Fl, Somerville MA 02143
- Aplicaciones por correo electrónico a: [100homes@Wingatecompanies.com](mailto:100homes@Wingatecompanies.com)
- Llame para solicitar una aplicación por correo: 617.206.3008

Las postulaciones se procesarán por orden de llegada a partir del 29 de julio de 2024. Las aplicaciones pueden entregarse en persona o enviarse por correo. La fecha del envío certificado se utilizará como fecha de envío de las aplicaciones por correo postal. Las aplicaciones pueden enviarse por correo electrónico o fax a la dirección o número que aparece en la aplicación.

Se harán adaptaciones razonables. Servicios LEP disponibles. Igualdad de oportunidades de vivienda. Se aplican restricciones de uso y ocupación.

Para obtener más información o adaptaciones razonables, llame a Wingate Management Company (617) 206-3008 TTY/TTD 711



### Anúncie su negocio o servicio con nosotros...

[Doris@ElMundoBoston.com](mailto:Doris@ElMundoBoston.com) 617-522-5060 x 229



#### Oportunidad de alquiler asequible

~ 935 Main Street ~

**935 Main St, Tewksbury, MA 01876**

Los inquilinos pagarán: Gas (calefacción, cocina, agua caliente sanitaria) y electricidad. Subsidio de servicios públicos: 2HAB = \$246

#### Límites de ingresos máximos para 2024

Tamaño del hogar	1 Persona	2 Personas	3 Personas	4 Personas	5 Personas	6 Personas	7 Personas	8 Personas
80% Ingresos Medianos	\$68,500	\$78,250	\$88,050	\$97,800	\$105,650	\$113,450	\$121,300	\$129,100

Tipo de unidad	Tamaño de la unidad	# Unidades	Alquiler máximo	Subsidio para servicios públicos	Alquiler para inquilinos
2HAB	1340 ft <sup>2</sup>	4	\$2,200	\$246	\$1,955

935 Main Street es un desarrollo de alquiler de 19 unidades que ofrecerá cuatro (4) unidades asequibles y quince (15) unidades a precio de mercado. El desarrollo consta de 8 casas adosadas estilo dúplex y una vivienda multifamiliar con tres unidades de alquiler; una de las casas adosadas y las tres unidades estilo jardín están reservadas como asequibles. Estas unidades nuevas y espaciales ofrecen cocina, sala familiar, dos dormitorios, un baño y medio con botiquín, armario para ropa blanca y lavadora/secadora. Pisos de madera en todas partes, azulejos en los baños, encimeras de granito y mamparas de privacidad en el patio trasero y un control deslizante en la cocina conduce al patio trasero y al patio de la unidad de casa adosada.

Se estima que la ocupación comenzará en noviembre de 2024. Las solicitudes estarán disponibles el 28 de junio de 2024. Se llevará a cabo una sesión de información pública el miércoles 17 de julio de 2024 en la Biblioteca Pública de Tewksbury, 300 Chandler Street, Tewksbury, MA 01876 a las 6:00 p.m.

Las solicitudes completas deben recibirse o tener matasellos antes del 26 de septiembre de 2024 a las 4:30 p. m. a cargo de Chelmsford Housing Authority (CHA), 10 Wilson ST, Chelmsford, MA 01824 (lunes a viernes de 8:30 a 4:30).

Las solicitudes estarán disponibles en persona en las siguientes ubicaciones accesibles:

- Autoridad de Vivienda de Chelmsford/CHOICE, Inc., 10 Wilson Street, Chelmsford, MA, 01824 (lunes a viernes de 8:30 am a 4:30 pm).
- Biblioteca pública de Tewksbury, 300 Chandler Street, Tewksbury, MA 01876 (lunes a miércoles de 10:00 am a 9:00 pm, jueves a viernes de 10:00 am a 5:00 pm, sábados de 9:00 am a 5:00 pm, domingos 1:00 a 5:00 pm.).
- Ayuntamiento de Tewksbury, Oficina del Secretario Municipal, 1009 Main Street, Tewksbury, MA 01876 (lunes, miércoles, jueves de 7:30 am a 4:30 pm, martes de 7:30 am a 6:00 pm, viernes de 7:30 am a 12:30 pm.).
- Autoridad de Vivienda de Tewksbury, Saunders Cir, Tewksbury, MA 01876 (lunes a jueves de 8:00 a. m. a 4:30 p. m., viernes de 8:00 a. m. a 12:00 p. m.)

También estarán disponibles por correo llamando al (978) 256-7425 x10/TTY/TDD (800) 439-2370, por correo electrónico a [lottery@chelmsfordha.com](mailto:lottery@chelmsfordha.com), y en nuestro sitio web: [www.chelmsfordha.com](http://www.chelmsfordha.com). Las personas con discapacidades que puedan necesitar una adaptación razonable para obtener o completar una solicitud pueden llamar a la CHA para hacer arreglos.







**NORTH STRAND**  
CONDOS

133 Salem Street Revere, MA 02151

**Oportunidad de Condominio Asequible en REVERE**

Aplicación disponibles en línea [www.NORTHSTRANDCONDOS.com](http://www.NORTHSTRANDCONDOS.com) o para recogida en persona en la Biblioteca Pública de Revere durante horas regulares. Aplicación también pueden solicitar por correo electrónico. **El período de aplicar es del 1 de junio al 31 de julio de 2024.** Fecha para aplicaciones completas solo por correo: matasellos antes el 31 de julio de 2024. Para preguntas o más información, llame a Roy Avellaneda al 617-212-4658 o envíe un correo electrónico a [roy@metropolitanbre.com](mailto:roy@metropolitanbre.com).

**Reunión Informativa**  
932 Broadway, Chelsea, MA

**Jueves, 11 de Julio 2024**  
at 6:00 pm

**Fecha Lotería:**  
**Viernes, Agosto 16, 2024**

Nota: No se requiere asistencia para participar en la lotería. Se aplican restricciones de uso y reventa. Para obtener más información o adaptaciones razonables, llame, envíe un mensaje de texto o envíe un correo electrónico [Roy@metropolitanbre.com](mailto:Roy@metropolitanbre.com) 617-212-4658



**North Strand Condo Lottery**  
Selección por lotería. \$100,000  
Límites de activos Para Compradores de Casa por primera vez

Maximum Household Income		
Household Size	70% AMI	80% AMI
1	\$79,800	\$91,200
2	\$91,175	\$104,200
3	\$102,594	\$117,250
4	\$113,969	\$130,250

**HUD 2024 Boston - Cambridge - Quincy - NH AMI**

Condo Sales Price		
Condo Size	70% AMI	80% AMI
Studio-Max 2 People	\$220,000	\$250,000
1 Bed-Max 2 People	\$250,000	\$285,000
2 Bed-Max 4 People	\$320,000	

Scan QR code for informational sessions




133 Salem St LLC and Metropolitan Boston RE no discriminan por motivos de raza, color, sexo, orientación sexual, religión, edad, discapacidad, origen nacional, información genética, ascendencia, hijos, estado familiar, estado civil o destinatario de asistencia pública en el arrendamiento, alquiler, venta o transferencia, de unidades de apartamentos, edificios e instalaciones relacionadas, incluidos los terrenos que poseen o controlan.

## AFFORDABLE HOUSING LOTTERY

### HOME OWNERSHIP

**Highland at Vale Woburn, MA**

Eleven (11) Affordable One, Two, & Three Bedroom Homes

	Sale Price	Monthly Condo Fee
ONE BEDROOM:	\$262,800	\$185
TWO BEDROOMS:	\$296,300	\$204
THREE BEDROOMS:	\$332,700	\$198

**Income Limits-Max. Income/HHS:**

1 PERSON - \$91,200 (80%)	4 PERSONS - \$130,250 (80%)
2 PERSONS - \$104,200 (80%)	5 PERSONS - \$140,700 (80%)
3 PERSONS - \$117,250 (80%)	6 PERSONS - \$151,100 (80%)

ALL APPLICANTS MUST BE INCOME & ASSET ELIGIBLE & A FIRST TIME HOMEBUYER (ASSET LIMIT OF \$75,000)

**Public Information Meeting Via Zoom.com**  
6:30 p.m., Monday, June 24, 2024  
Go to Zoom.com and provide the following, when prompted:  
Meeting ID: 829 1759 2804 Passcode: 029445

**Application Deadline:**  
Postmarked on or before July 17, 2024

**Lottery Via Zoom.com**  
3:00 p.m., Wednesday, August 7, 2024  
Go to Zoom.com and provide the following, when prompted:  
Meeting ID: 837 3564 4214 Passcode: 259581

---

**APPLICATIONS AND FINANCIAL DOCUMENTS MUST BE MAILED TO:**

MCO Housing Services, P.O. Box 372, Harvard, MA 01451  
PHONE: 978-456-8388  
Overnight/Drop Off: 206 Ayer Road, Harvard, MA 01451  
Email: [lotteryinfo@mcohousingservices.com](mailto:lotteryinfo@mcohousingservices.com)


---

**APPLICATIONS AND INFORMATION AVAILABLE**  
PUBLIC LIBRARY OR WOBURN CITY CLERK'S OFFICE  
**ONLINE AT:** [www.mcohousingservices.com](http://www.mcohousingservices.com)  
**OR BY REQUEST AT:** 978-456-8388 or [lotteryinfo@mcohousingservices.com](mailto:lotteryinfo@mcohousingservices.com)  
**CALL MCO HOUSING SERVICES AT ABOVE NUMBER WITH QUESTIONS**

DEVELOPED BY PULTE HOMES OF NEW ENGLAND, LLC  
MARKETED BY MCO Housing Services



MASSACHUSETTS BAY TRANSPORTATION AUTHORITY  
10 PARK PLAZA  
BOSTON, MASSACHUSETTS 02116



## LEGAL NOTICE

Electronic proposals for the following project will be received through the internet using Bid Express until the date and time stated below and will be posted on [www.bidx.com](http://www.bidx.com) forthwith after the bid submission deadline. No paper copies of bids will be accepted. Bidders must have a valid digital ID issued by the Authority in order to bid on projects. Bidders need to apply for a digital ID with Bid Express at least 14 days prior to a scheduled bid opening date.

Electronic bids for **MBTA Contract No. R44CN04, CABOT NORTH YARD, BOSTON, MASSACHUSETTS, CLASS 1 – GENERAL TRANSIT CONSTRUCTION - \$30,000,000, CLASS 3 – TRACKWORK - \$10,000,000 & PROJECT VALUE OF \$31,882,600**, can be submitted at [www.bidx.com](http://www.bidx.com) until **two o'clock (2:00 p.m.) on August 8, 2024**. Immediately thereafter, in a designated room, the Bids will be opened and read publicly.

*Work of the Cabot Yard North Yard Improvements Project consists of the sitework, trackwork, structural work, electrical work, traction power work, signal work, and communications work necessary for the installation of traction power duct bank across the northern end of the storage tracks for both positive and negative feeders. This contract work includes but is not limited to the replacement of the yard storage tracks, the replacement of the loop track, the installation of new underdrain, the renewal of existing walkways and grade crossings, and the replacement of lighting and CCTV cameras. A more detailed description of the work is provided in Section 01010 Summary of Work.*

Bidders attention is directed to Appendix 1, Notice of Requirement for Affirmative Action to Insure Equal Employment Opportunity; and to Appendix 2, Supplemental Equal Employment Opportunity, Anti-Discrimination, and Affirmative Action Program in the specifications. While there is no DBE goal associated with this contract, the Authority strongly encourages the use of Minority, Women and Disadvantaged Business Enterprises as prime contractors, subcontractors and suppliers in all of its contracting opportunities.

[https://bc.mbta.com/business\\_center/bidding\\_solicitations/current\\_solicitations/](https://bc.mbta.com/business_center/bidding_solicitations/current_solicitations/)

**Phillip Eng**  
General Manager & CEO of the MBTA

June 26, 2024



## REUNIÓN PÚBLICA VIRTUAL

**JULIO**  
**16**  
6:00 PM - 8:00 PM

## 1305 HYDE PARK AVE

**Regístrate:** [bit.ly/4bnyioG](https://bit.ly/4bnyioG)  
**Número gratuito:** (833) 568 - 8864  
**Id de la reunión:** 160 863 4665



**PROPONENTE DEL PROYECTO:** 1305 Hyde Park Avenue, LLC

**DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO:**

El sitio del proyecto consta de una superficie aproximada de 11.998 pies de lote frente a Hyde Park Avenue en la esquina de Avenida Dana cerca de Cleary Square. La parcela actualmente tiene 2 estructuras vacantes. Los edificios de 2 pisos no son estructuras residenciales que no agregan vitalidad a el contexto comercial del barrio. Puntos de referencia: La Comisión ya ha aprobado la demolición de esta estructura. La remodelación de este sitio complementará el vecindario existente y los recientes sitios de desarrollo en el área de Cleary Square.

Correo a: **Daniel Polanco**  
Planning Department  
One City Hall Square, 9th Floor  
Boston, MA 02201  
Teléfono: 617.918.4460  
Correo: [Dan.polanco@boston.gov](mailto:Dan.polanco@boston.gov)

Cierre del período de comentarios públicos:  
**07/29/24**

Sitio web:  
[bit.ly/1305-hyde-park](https://bit.ly/1305-hyde-park)

BostonPlans.org | @BostonPlans

Teresa Polhemus, Directora Ejecutiva / Secretaria



Boston Redevelopment Authority ("BRA")  
d/b/a Boston Planning & Development Agency ("BPDA")

### SOLICITUD DE PROPUESTAS

#### CHINA TRADE CENTER EVALUACIÓN DE SISTEMAS DE CONSTRUCCIÓN

Información de contacto:

Jack Toland; 857-465-1779; [Jack.Toland@boston.gov](mailto:Jack.Toland@boston.gov)

Boston Redevelopment Authority ("BRA") d/b/a Boston Planning & Development Agency ("BPDA"), a través de su Director de Adquisiciones ("CPO"), se complace en emitir esta Solicitud de Propuestas ("RFP") para realizar servicios de consultoría para la "Evaluación de sistemas de construcción de China Trade Center". La RFP se emite de conformidad con M.G.L. C. 30B, según pueda modificarse. Este paquete de RFP estará disponible para descargar en el Portal de Adquisiciones de BPDA de forma gratuita en formato impreso digital para todos los encuestados interesados el **8 de julio de 2024 a las 9:00 a.m.** En [bostonplans.org/work-with-us/procurement-portal](http://bostonplans.org/work-with-us/procurement-portal). Todas las respuestas a esta RFP deben enviarse a más tardar a las **12:00 (mediodía) del 7 de agosto de 2024** a: Teresa Polhemus, Secretaria, Boston Planning & Development Agency, One City Hall Square, Sala 900A/Recepcionista, Boston, MA 02201 -1007. **Tim Mathis, director de adquisiciones interino.**

Boston Redevelopment Authority ("BRA")  
d/b/a Boston Planning & Development Agency ("BPDA")

### INVITACIÓN A LICITACIÓN

#### Charlestown Peace Park

Información de contacto:

Riley Moran; 857-294-5009; [Riley.Moran@boston.gov](mailto:Riley.Moran@boston.gov)

Boston Redevelopment Authority ("BRA") d/b/a Boston Planning & Development Agency ("BPDA"), a través de su Director de Adquisiciones, se complace en emitir esta invitación a licitar titulada "Charlestown Peace Park" (la "IFB"). El IFB se emite de acuerdo con M.G.L. C. 30, §39M, según pueda modificarse. Este paquete IFB, que incluye los requisitos para este proyecto, estará disponible para descargar en el Portal de Adquisiciones de BPDA de forma gratuita en formato impreso digital para todos los encuestados interesados el **17 de junio de 2024 a las 9:00 a.m.** en [www.bostonplans.org/work-with-us/procurement](http://www.bostonplans.org/work-with-us/procurement). Todas las respuestas a este IFB deben enviarse a más tardar a las **12:00 del mediodía del 11 de julio de 2024** a: Teresa Polhemus, Secretaria, Boston Redevelopment Authority c/o Real Estate Administration, One City Hall Square, Room 900A/ Reception, Boston MA 02210. **Tim Mathis, director de adquisiciones interino.**

## Center Communities of Brookline 108 Centre Street, Brookline, MA

VIVIENDA ASEQUIBLE PARA PERSONAS MAYORES \* UNA HABITACIÓN \* CONSTRUCCIÓN COMPLETAMENTE NUEVA



Ingreso bruto anual máximo de elegibilidad (por tamaño del hogar) Número de miembros del hogar				Ingresos mínimos (basados en AMI)		Tarifas mensuales de alquiler para inquilinos	
# de unidades	AMI	1 persona	2 personas	1 dormitorio	Conteo de unidades		
16	30%	\$34,260	\$39,180	N/A	*Basado en ingresos		
38	60%	\$68,520	\$78,360	\$55,080	\$1,836		

SE ANIMA A LOS TITULARES DE VOUCHER MÓVILES A APLICAR.

\*Estas unidades tienen un subsidio basado en proyectos. Los solicitantes de estas unidades también deben cumplir con los requisitos de los programas de subsidio aplicables. SELECCIÓN POR LOTERÍA/JEFE DE HOGAR, COJEFE O CÓNYUGE DEBE TENER 62 AÑOS O MÁS PARA PARTICIPAR EN LA LOTERÍA

#### PEDIR UNA SOLICITUD

Correo electrónico: [CCBCentreStreetCampus@hsl.harvard.edu](mailto:CCBCentreStreetCampus@hsl.harvard.edu) | Número de teléfono: 617-363-8392 | Relé 711

Recoger: Biblioteca Brookline | Centro para personas mayores Brookline | 100 Centre Street

Sitio web: [www.hebrewseniorlife.org/108ccb](http://www.hebrewseniorlife.org/108ccb)

#### ENVÍE LA SOLICITUD COMPLETA

Correo electrónico: [CCBCentreStreetCampus@hsl.harvard.edu](mailto:CCBCentreStreetCampus@hsl.harvard.edu) Fax: 617-498-9869

Entrega por correo o en persona: Center Communities of Brookline, 100 Centre Street, Brookline, MA 02446

Debe tener matasellos o enviarse antes del 25/7/24 a las 5:00 p.m.

#### SESIONES DE INFORMACIÓN VIRTUAL:

27 de junio de 2024 a las 12:00 p.m. y el 8 de julio de 2024 a las 5:00 p.m.

Visite [www.hebrewseniorlife.org/108ccb](http://www.hebrewseniorlife.org/108ccb) para ver los enlaces de Zoom.

#### EL SORTEO DE LOTERÍA SE REALIZARÁ VIRTUALMENTE:

21 de agosto de 2024 a las 1:00 p.m. Visite [www.hebrewseniorlife.org/108ccb](http://www.hebrewseniorlife.org/108ccb) para el enlace de Zoom



Para obtener más información o si usted o un miembro de su familia tiene una discapacidad o un dominio limitado del inglés y, como resultado, necesita ayuda para completar la solicitud y/o requiere asistencia durante el proceso de solicitud, llame al 617-363-8392 | Relé 711



DORIS

Doris@  
ElMundoBoston.com

617-522-5060 x 229



¡Este espacio  
es suyo!

Anúncie  
su  
negocio  
o servicio  
con  
nosotros...

Para sus clasificados  
llame al  
617-522-5060 x229  
[class@elmundoboston.com](mailto:class@elmundoboston.com)

Anúncie su negocio o servicio con nosotros...

Doris@ElMundoBoston.com 617-522-5060 x 229





La columna de Marino

## Deportes y más...

Semana de puro futbol en La Eurocopa y en La Copa America, México, Chile y Perú eliminados, la sorpresa Venezuela a cuartos, emparejamiento de cuartos de final, con goleada 4x1 sobre Georgia, España selló su paso a cuartos de final, goleado el Revolution en casa, Medias Rojas evitan barrida.

### Copa América ingresa a cuartos de final con sorpresas



Colombia es todo un espectáculo, ganó 3-0 a Costa Rica. Guiado por sus estrellas James Rodríguez y Luis Díaz, Colombia quebró el cerrojo de los Ticos en la calurosa Glendale, Arizona, y clasificó anticipadamente a cuartos de final de la Copa América de Estados Unidos 2024. Los cafeteros,

dirigidos por el argentino Néstor Lorenzo, ampliaron su racha de invencibilidad a 25 partidos con tantos de Díaz (31), de penal, el defensor Davinson Sánchez (59) y el ariete Jhon Córdoba (62), en la segunda jornada del Grupo D.



### Red Sox vencen a Padres y evitan la barrida

Los Red Sox superaron 4-1 a los Padres de San Diego y pusieron fin a su racha de 5 victorias consecutivas. Rafael Devers bateó jonrón de dos carreras, Jarren Durán agregó un jonrón solitario para que Boston Red Sox se hiciera del partido. Los Red Sox, que fueron superados 20-3 en los primeros dos duelos de la serie, pusieron fin a una racha de tres derrotas.



### Revolution pierde en casa por goleada

El Columbus Crew atropelló el NE Revolution en una victoria espectacular de 5-1, en partido de la Liga Americana. Emmanuel Boateng inauguró el marcador para el NE Revolution en el noveno minuto del partido. Cucho Hernández, empató en el minuto 17. Poco antes del final de la primera parte, Max Arfsten marcó el segundo gol para el Columbus Crew. Los otros tres goles llegaron en el segundo tiempo de un partido desastroso para Revolution.



### Argentina y Venezuela a la otra ronda

Con puntaje perfecto, Colombia se unió a Argentina y Venezuela como las únicas selecciones con cupo garantizado a la siguiente fase hasta ahora y definirá el liderato de la zona cuando enfrente a Brasil, en Santa Clara, California. Venezuela venció a Jamaica 3-0.



### Ecuador eliminó a México y será rival de Argentina

En un duelo cargado de polémica, Ecuador igualó sin goles con México y se clasificó a los cuartos de final de la Copa América, instancia en la que se medirá ante Argentina. En el estadio State Farm de Glendale, Arizona, se disputó la última fecha del Grupo B, un duelo "de vida o muerte" como lo catalogó el director técnico del combinado azteca, Jaime Lozano.



### Cuartos de final de la Eurocopa 2024 Inglaterra vs. Suecia y España vs. Alemania.

Con paciencia en la primera mitad y garra en la segunda, España superó los octavos de final de la Eurocopa-2024 tras derrotar 4-1 a Georgia en Colonia, citándose así en cuartos con la anfitriona Alemania el próximo 5 de julio en Stuttgart. Otro de los países que se clasificó en la prórroga fue Inglaterra que derrotó 2x1 a Eslovaquia.



### Marcelo Bielsa suspendido en la Copa América

No es la Eurocopa, pero en la Copa América de Estados Unidos 2024 hay que tener puntualidad alemana. Marcelo Bielsa, seleccionador de Uruguay, se convirtió en el cuarto técnico sancionado por la salida tardía de su equipo a la cancha tras el mediotiempo del partido entre Uruguay y el anfitrión Estados Unidos en la última fecha del Grupo C, en el Arrowhead Stadium de Kansas City (Missouri).



### Los primeros cruces de Cuartos de Final Argentina vs. Ecuador y Venezuela vs. Canadá.

La campeona del mundo y defensora del título continental, Argentina, abrirá los cuartos de final de la Copa América de Estados Unidos 2024 contra Ecuador el jueves, mientras que la sorprendente Venezuela se medirá contra Canadá el viernes. La Albiceleste, que se había asegurado el primer lugar del Grupo A al lograr su tercer triunfo al hilo ante Perú por 2-0, se medirá en Houston (Texas), contra un Ecuador que sufrió pero eliminó a México al igualar 0-0 y terminar en segundo lugar del Grupo B



### Reconocen error en partido Chile Vs. Canadá

La Confederación Sudamericana de Fútbol reconoció el error en el partido Chile Vs. Canadá al no sancionar con expulsión el codazo a Rodrigo Echeverría. "Fue una decisión incorrecta", dice la Conmebol. La decisión de Wilmar Roldán de no expulsar al canadiense Moise Bombito por aplicarle un codazo en el rostro a Rodrigo Echeverría durante el empate 0-0 entre Chile y Canadá por la fecha 3 del Grupo A de la Copa América 2024, fue bastante controvertida, debido a que, mostrar la tarjeta roja, pudo cambiar el desarrollo del encuentro y evitar que los dirigidos por Ricardo Gareca queden eliminados prematuramente del certamen continental.

### Duro golpe a los mexicanos

La eliminación de México de la Copa América significa un duro golpe para los aztecas a dos años del Mundial que coorganizarán con Estados Unidos y Canadá y deja en la cuerda floja a su criticado entrenador, Jaime Lozano. La sorprendente Venezuela por su parte sigue con camino de rosas por la Copa América y al igual que la campeona mundial Argentina ganó su grupo, el B, con puntaje perfecto.



### Perú un desastre

La Selección peruana registró la peor racha goleadora de su historia tras ser eliminado de la Copa América 2024, empató con Chile y perdió ante Canadá y Argentina, lo que pone en evidencia el futuro de su entrenador rumbo al Mundial de Fútbol 2026 que se jugará en Estados Unidos, Canadá y México. "Fuera, fuera Fossati", grita la afición peruana.



**DEPORTES Y MÁS CON MARINO**  
**RADIO EN VIVO**  
 EN VIVO → ENLACE RADIO EN VIVO  
 Lunes a Viernes 11:00 am a 12:30 pm en vivo en WUNR 1600 AM RADIO INTERNATIONAL y en repetición exclusivamente en nuestra pagina a las 5:00 pm  
[www.deportesymasconmarino.com](http://www.deportesymasconmarino.com)





¡Conéctate  
con tu  
Comunidad!

¡VEA el show AHORA!



@LaHoraDelCafeBoston



@ElMundoBoston



@ElMundoBoston

